







# COMPANIA COLONIAL CHOCOLATES

Indispensable superioridad en  
CAFÉS MOLIDOS Y EN GRANO  
TEAS, TAPIOCAS

J. Izarra y Retana  
PROCURADOR  
Corredor de Comercio  
Cuesta del Teatro 1-VITORIA  
DESPACHO: Calle de Monseñor Ocaña  
y Reta 8, bajo.

CASA FUNDADA EN 1834

## La piel---La sangre



**Antes de la curación**  
Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHÉLET, farmacéutico y químico en Sedan de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días de tratamiento maravilloso:

**Después de 15 días de tratamiento**  
Hemos señalado a los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHÉLET, farmacéutico y químico en Sedan de Francia, en lo que toca a las enfermedades de la piel. Aquí la lista de estas enfermedades que han sido curadas, después de algunos días de tratamiento maravilloso:

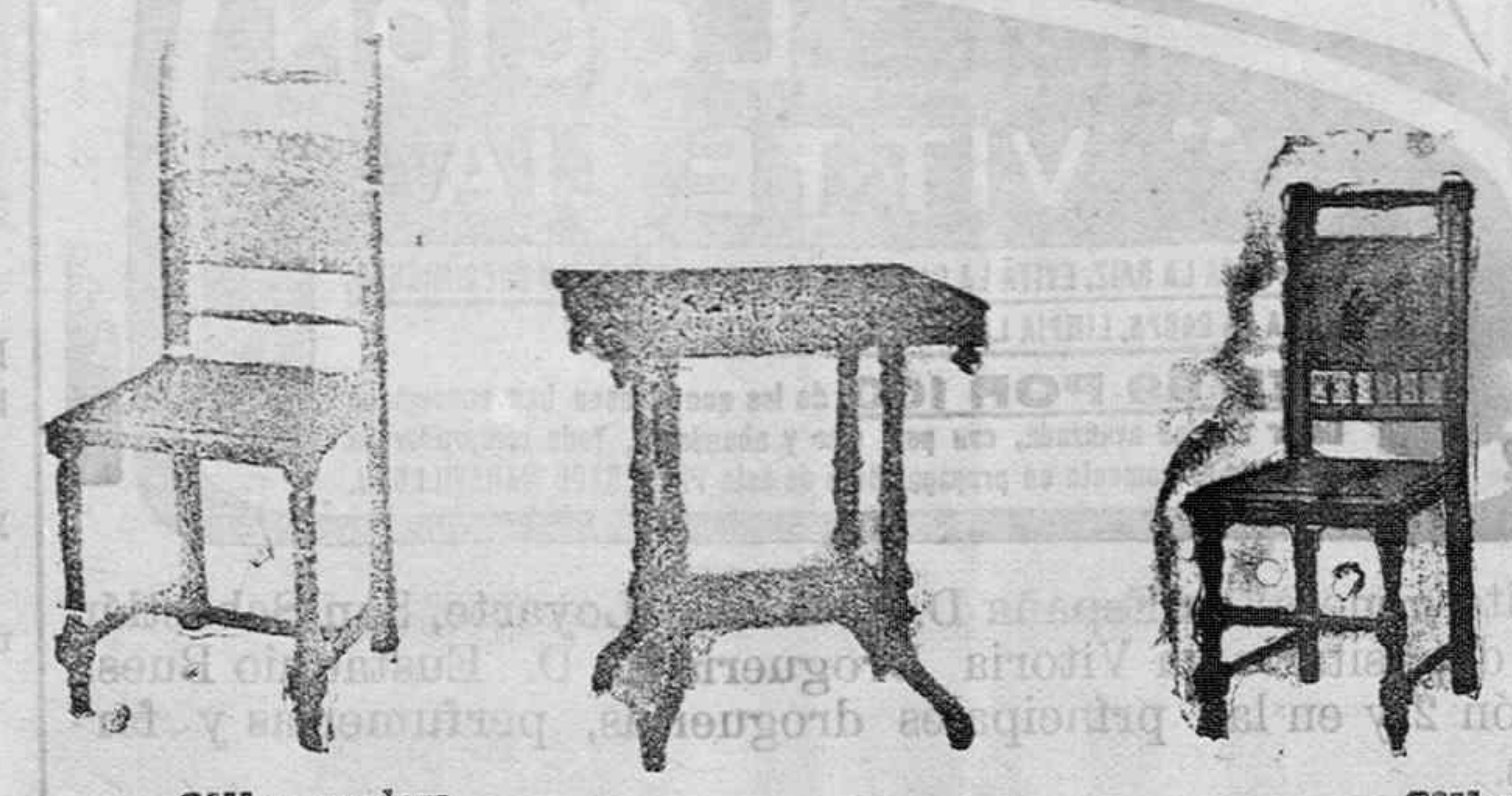
El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la familia. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16). Acaba el señor RICHÉLET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folleto, en lengua española tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, a todas las personas que las pidan. Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor

**L. RICHÉLET, 13 rue Gambetta, en Sedan (Francia)**  
Depósito general y venta droguería de DON FRANCISCO LOYARTE, calle San Ignacio de Loyola 9 (frente al Mercado).—San Sebastián.  
En Vitoria: Don Ricardo Buena, droguería, calle Prado número 3  
En Gasteiz Buena, droguería, Estación, número 2.

## AZPIAZU H. NOS

Muebles de lujo y económicos  
ARCA 1, 3 Y 5 Y SAN PRUDENCIO 2-VITORIA



Núm. 10.—Sillas madera color negal, asiento y respaldo repujado a pesetas 2.900  
La misma con bañador en el asiento a pesetas 3.100  
Núm. 57.—Mesas de cen- tral tapa y arca plumada negal, a pesetas 8.75  
Núm. 203.—Sillas madera de haya color negal, con asiento y respaldo repujado a pesetas 3.75



1.ª marca: Chocolate de la Trapa... 400 gramos... 1.25, 1.50, 1.75, 2, 2.50  
2.ª marca: Chocolate de familia... 450 gramos... 1.50, 1.75, 2 y 2.50  
3.ª marca: Chocolate económico... 500 gramos... 1 y 1.25

### L' UNION

Compañía Francesa de Seguros contra incendios  
FUNDADA EN 1827  
Garantía de la Compañía en 31 de Diciembre de 1911  
Capital social... 10.000.000 Francos  
Reservas según balance de 1911... 21.585.000 Francos  
Primas a recibir... 122.000.000 Francos

### Fábrica de máquinas parlantes Berg-Ferr

Advertimos a cuantos deseen adquirir una buena máquina parlante que antes pasen por nuestra casa, donde encontrarán un buen surtido y a los precios más ventajosos.  
Todas nuestras máquinas parlantes llevan la bocina de madera, con la que desaparece por completo el desagradable sonido metálico de las demás bocinas.  
Aparatos completos desde 40 pesetas  
Inmenso surtido en discos de las mejores marcas.  
Representantes exclusivos para la Provincia de los discos de Opera Vasca y cantos populares de Vasconia.  
Audiciones y ventas al por menor desde las cinco de la tarde en adelante.  
CUCHILLERIA 64  
VITORIA

### Compagnie d'Assurances Generales

Contra incendios y explosiones  
FUNDADA EN PARÍS EN 1818  
Capital social (completamente desembolsado) francos... 2.000.000  
Reservas efectivas, francos... 24.000.000  
Primas a cobrar, francos... 78.321.588

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**LÍNEA DE BUENOS AIRES**  
El día 12 de Marzo saldrá de Barcelona, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor Reina Victoria, Eugenia, capitán don J. Castellá, directamente para Santos Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
**LÍNEA DE NEW YORK, CUBA Y MEJICO (Servicio de Mediterráneo)**  
El día 23 de Febrero saldrá de Barcelona, el 24 de Valencia, el 26 de Málaga y el 28 de Cádiz, el vapor Antonio López, capitán don M. Antich, directamente para New York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.  
**LÍNEA DE CUBA Y MEJICO (Servicio del Norte de España)**  
El día 16 de Febrero saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor Alfonso XIII, capitán don Luis Sapolasa, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Cabañas y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.  
Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.  
**LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA**  
El día 10 de Marzo saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga el 15 de Cádiz, el vapor Menserrat, capitán don P. Zaragoza, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (con travesía), Habana, Puerto Lixón y Colón, de donde saldrán los vapores el 12 de cada mes para San Juan, Caracas, Puerto Cabello y La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, por cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Core con trasbordo en Caracas y para Guayana, Guayana y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.  
**LÍNEA DE FILIPINAS**  
El día 2 de Marzo saldrá de Liverpool y el día 5 de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor Alicante, capitán don F. Luzzarraga, directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila, sirviendo para trasbordar los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.  
**LÍNEA DE FERNANDO POO**  
El día 2 de Marzo saldrá de Barcelona, el vapor M. L. Villaverde, capitán don R. de Fano, con escala en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.  
Regreso de Fernando Poo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.  
También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.  
La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.  
Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero, dirigirse a las Agencias de la Compañía.  
**AVISOS IMPORTANTES:** Rebasos en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.  
**Se visan comercios.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los Artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

## Viajes marítimos

por vapores correos y rápidos  
Buenos Aires en 15 días desde Burdeos

• VALDIVIA	25 de Enero.
• BRETAGNE	8 de Febrero.
• DIVONA	22 de Febrero.
• GASCOGNE	8 de Marzo.
• BURDINGALA	23 de Marzo.

Dos salidas semanales para New York, California, San Francisco, y sus costas. Para informes y billetes dirigirse al agente autorizado, JOSE M. CASTELLER, Avenida de la Estación 11 (Francia).—HOTEL ARGENTINO.  
Y para informes sobre pasajes de cámara.

### EN VITORIA: CEFERINO POLO

Correría 11 y Plaza de Abastos (puesto núm. 12)

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Capital social 12.000.000 de Pesetas efectivas  
COMPLETAMENTE DESBOLSADO  
Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal  
49 AÑOS DE EXISTENCIA  
Seguros sobre la vida—Seguros contra incendios  
Subdirector en Vitoria  
J. A. QUIROGA.—Plaza del General Loma 6-2.º

## Sierras Alavesas y José Díaz H.º

# Maquinaria Agrícola

Almacenes calle de Francia 33 y 35  
Talleres Santa María 2 y Francia 40

Arados bravant.—Arados giratorios.—Gradas canadienses.—Arados patateros.—Cultivadores americanos.—Seleccionaladoras y clasificadoras de granos.—Molinos trituradores.—Aventadoras.—Trillos rotativos.—Segadoras-gabilladoras.—Segadoras-stadoras.—Sembradoras de varias clases.  
Trilladoras a vapor de gran producción marca SHMPERE "La Española".  
Trilladoras desgranadoras.—Trilladoras a brazo  
Máquinas de esquilarse.—Barreos de tierra.—Desnatadoras de leche.—Azufradores.—Pulverizadores etc.  
**Depósitos y Sucursales de nuestras máquinas**  
MIRANDA: Don Roque Valderrama. BURGOS: Don Nicanor Amigo.  
HARO: Don Enrique Ugaldé. TERUEL: Don Fermín Rodríguez.  
SALVATIERRA: Don R. No Heredia. PEDROLA (Aragón): Don Fermín Masip.  
MALLÉN (Aragón): Don Sebastián Iofinés.

Comparad nuestra trilladora SAMPERE "La Española", con todas las demás. UNICA EN SU CLASE.  
Gran rendimiento.—Mucha economía.—Trigo limpio y sin machacar un grano.—Paja sin polvo, ramba ni tamo.—FIJARSE BIEN.

## Regalo

Toda Comunidad, Congregación ó Congregación religiosa que sea esmerada en la imagen en madera tallada, estable, andas, etc., etc. y no oúen con suficientes fondos para adquirirla, dirigiéndose a esta casa. Se le regala una escultura para que pueda sortearla y con dicho producto, se adquiere la que más se necesita.  
ESCULTURAS en madera tallada, DORADAS con oro fino primera clase 2 pesetas el centímetro.  
788 a  
RAFAEL GERIQUE CHUST, Premiado en varias Exposiciones  
VALENCIA, Calle de CABALLEROS 24, y San Bartolomé 1

# Ford

Deseamos nombrar agentes exclusivos de venta de los famosos automóviles FORD, en Principales poblaciones de las Provincias Vascongadas. Los automóviles FORD son los de mayor venta en el mundo entero por ser los más Resistentes y duraderos pues están fabricados de acero al vanadio, que es el material más fuerte e indestructible que existe para la fabricación de automóviles, y Económicos en el uso como consecuencia de su poco peso y gran resistencia.—Cuesta menos viajar en FORD que en tercera en ferrocarril.—Un coche con su caballo cuesta más de sostener que el FORD.  
Económicos de compra sin competencia posible de precio, por fabricar la FORD MOTOR COMPANY un único tipo de chasis en cantidad fabulosa, que le permite vender al público a precio menor que a los otros fabricantes las coches de producir.

AÑOS	PRODUCCION
1910	23.000 FORDS
1911	35.000
1912	75.000

200.000 FORDS en 1913

AGENCIA GENERAL DE LOS AUTOMOVILES FORD  
e. Grabador Esteve, 6—VALENCIA

## EMPLASTOS PERFORADOS AMERICANOS DE FIELTRO ROJO ó SEA BAYETA ENCARNADA DEL DR. WINTER

Los Emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter  
Curan Catarros de pecho, bronquitis, reumatismo, dolores de pulmones, dolores de costado, dolores de espalda y riñones, lumbago, ciática, calambres, etc., etc.

Dr. Winter  
VENTA: Farmacias y Droguerías

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES

## El Gramophone

Desconfiad de las imitaciones; no dejarse seducir por lo reducido de los precios, no hay sino uno solo, un UNICO aparato GRAMOPHONE, el aparato que al cabo de tantos años se ha impuesto por su sonoridad, duración y elegancia, es el que lleva esta marca; todo aparato que no la lleve, no es un verdadero GRAMOPHONE  
Toda clase de discos y agujas en casa del  
Marca y palabra registradas  
Corresponsal directo de la Compañía Francesa del Gramophone  
PEREZ-Plaza Nueva 82  
Ministerio de Cultura 2616